

# Ballenpresse mit variabler Kammer

4160 V  
4160 V Xtra  
4180 V  
4180 V Xtra



Wolfenbüttel  
AGCO Wolfenbüttel GmbH - Gebrüder-Welger-Straße  
3 - D-38304 Wolfenbüttel  
FENDT ist ein weltweites Markenzeichen der AGCO  
© AGCO 2018  
Original-Betriebsanleitung

Januar 2018  
1764.FT.DE01  
EME  
Deutsch

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Hängen Sie die Maschine nur mit den in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren an den Schlepper an. Kuppeln Sie die Maschine nur an eine Anhängerkupplung an, die den gesetzlichen Bestimmungen entspricht
- Stellen Sie sicher, dass das Gewicht der Vorderachse des Schleppers ausreichend ist. Stellen Sie sicher, dass Sie nicht mehr Gewicht als zulässig auf der Hinterachse haben
- Kuppeln Sie die Maschine niemals an einem Schlepper an, dessen Motor läuft
- Machen Sie das Hydrauliksystem drucklos, bevor Sie die Hydraulikschläuche anschließen oder trennen. Siehe die Anleitung des Schleppers
- Ist die Maschine mit einer pneumatischen oder hydraulischen Bremse ausgestattet, schließen Sie den oder die Bremsschläuche am Schlepper an
- Sicherstellen, dass alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind.
- Blockierungen auf keinen Fall mit der Hand oder mit dem Fuß entfernen. Dazu immer ein passendes Werkzeug verwenden.

---

## 1.2.2 Sicherheit beim Fahren

---

Die Allgemeinen Sicherheitsvorschriften müssen gelesen und verstanden werden. Stellen Sie sicher, dass:

- Beachten Sie immer die Straßenverkehrsordnung und insbesondere die Geschwindigkeitsbegrenzungen
- Die Zugstange und die Abstellstütze befinden sich in der Fahrstellung
- Die Maschine befindet sich in Transportstellung
- Die Heckklappe ist geschlossen und verriegelt
- Die Nachlauflenkachse (falls vorhanden) ist verriegelt.
- Alle Teile, die sich bewegen (zum Beispiel der Klapptrittstufen und Abdeckungen), sind verriegelt
- Die Bedienkonsole und das Hydrauliksystem des Schleppers sind ausgeschaltet
- Die Beleuchtung an der Maschine funktioniert einwandfrei und ist nicht verschmutzt
- Die Funktion der Bremsen vor dem Anfahren prüfen. Fahren Sie nie mit der Maschine, wenn die Bremsen nicht in Ordnung sind
- Führen Sie beim Fahren am Hang keine plötzlichen Wenden durch
- Fahren Sie beim Bergabfahren langsamer
- Bei Hangfahrten sind die Betätigung der Schlepperkupplung sowie Gangwechsel zu vermeiden.

---

## 1.2.3 Sicherheit beim Transport auf öffentlichen Straßen

---

Vor dem Fahren auf öffentlichen Straßen müssen die Allgemeinen Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden werden. Beim Befahren öffentlicher Straßen:

- Beachten Sie immer die vor Ort geltende Straßenverkehrsordnung
- Halten Sie Sicherheitsabstand vom restlichen Verkehr ein
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Beleuchtungskabels in die Steckdose des Schleppers gesteckt ist und die Beleuchtung ordnungsgemäß funktioniert
- Verwenden Sie ggf. Blinkleuchten oder andere Sicherheitszeichen
- Sofern durch die vor Ort geltenden gesetzlichen Vorschriften vorgegeben, montieren Sie die hintere Kennzeichnungstafel für langsam fahrende Fahrzeuge an der Maschine
- Sofern durch die vor Ort geltenden gesetzlichen Vorschriften vorgegeben, montieren Sie das Nummernschild an der Maschine
- Sofern durch die vor Ort geltenden gesetzlichen Vorschriften vorgegeben, montieren Sie die Sicherheitsketten. Befestigen Sie sie an einem starren Teil des Schleppers
- Wenn ein hydraulisches Bremssystem vorhanden ist, stets das Sicherheits-Bremssseil (optional) anschließen.
- Entfernen Sie lose Gegenstände, die von der Maschine fallen können, z. B. loses Erntegut, Schlamm oder Erde

## 1.4 Sicherheitseinrichtungen

### 1.4.1 Heckklappenabsicherung

Die Heckklappenabsicherung ist ein hydraulisches Absperrventil, das eine geöffnete Heckklappe sicher in Position hält und dafür sorgt, dass es sich nicht absenkt.

Das Absperrventil befindet sich an der Wartungsplattform.

Das Absperrventil immer auf die Absperrposition stellen, wenn Wartungsarbeiten bei geöffneter Heckklappe vorgenommen werden.

Wenn die Heckklappe für eine längere Zeit offen ist, die Heckklappe mit einem geeigneten Werkzeug stützen. Dadurch werden Verringerungen des hydraulischen Drucks und Bewegungen der Heckklappe gestoppt.

### 1.4.2 Die Heckklappenabsicherung einstellen

#### Vorgehensweise

1. Die Heckklappe öffnen.
2. Das hydraulische Heckklappenventil in die Absperrposition drehen.

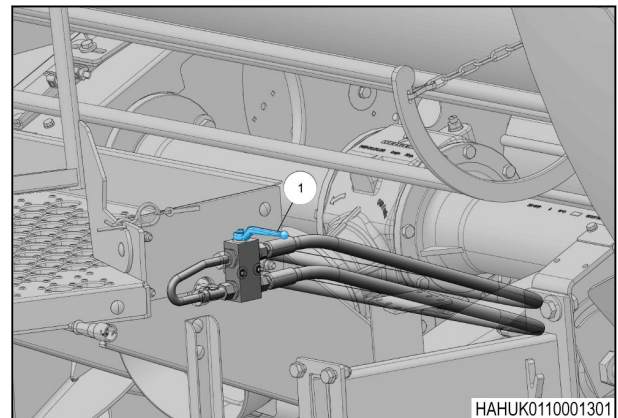


Abb. 2

(1) Hydraulisches Heckklappenventil

### 1.4.3 Die Heckklappenabsicherung entfernen

#### Vorgehensweise

1. Das hydraulische Heckklappenventil so drehen, dass dieser Vorgang durchgeführt werden kann.
2. Die Heckklappe schließen.

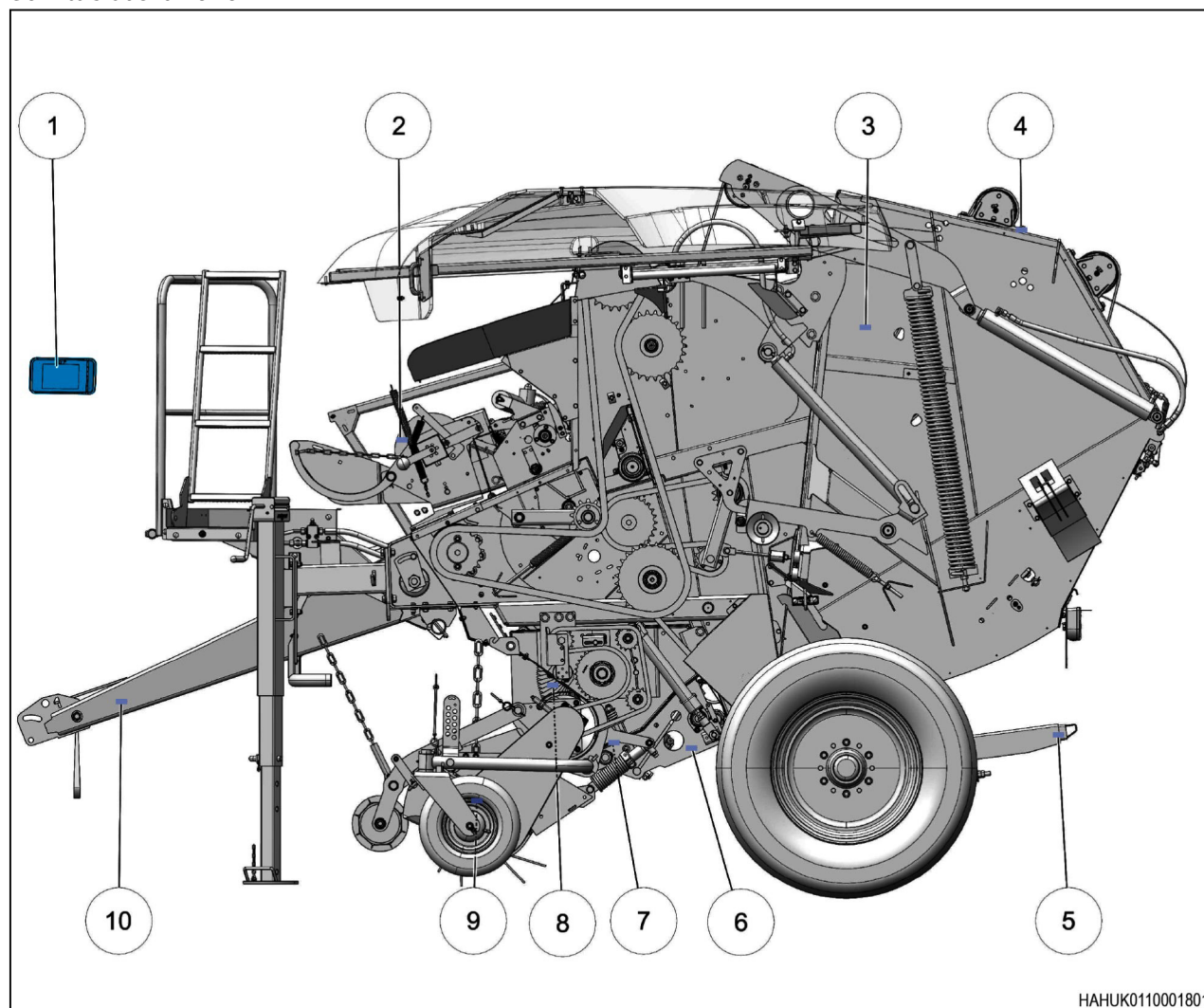
## 2.3 Beschreibung

### 2.3.1 Allgemeine Übersicht

Die Maschine erzeugt einen kreisförmigen Ballen in 5 Schritten:

1. Das lose Erntegut wird von der Pick-up-Einheit aufgesammelt.
2. Das Erntegut wird geschnitten (bei Bedarf) und in die Verdichtungskammer befördert.
3. Das Erntegut wird verdichtet und zu einem Ballen geformt.
4. Der Ballen wird gebunden.
5. Die Heckklappe wird geöffnet und der Ballen ausgeworfen.

Die Schritte 1 - 3 werden nacheinander ausgeführt, wenn der Traktor fährt. Der Traktor muss anhalten, wenn die Bindung in Schritt 4 beginnt. Traktor und Maschine dürfen sich nicht bewegen, um den Ballen in Schritt 5 auszuwerfen.



HAHUK0110001801

Abb. 2

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| (1) Steuergerät     | (6) Förderkanalboden |
| (2) Bindung         | (7) Schneidwerk      |
| (3) Ballenkammer    | (8) Förderrotor      |
| (4) Heckklappe      | (9) Pick-up-Einheit  |
| (5) Ballenauswerfer | (10) Deichsel        |

### 2.3.2 Zugstange

Die Maschine besitzt eine Auswahl an Zugstangenköpfen:

## 2.5.1 Die Startseite von E-Link Pro und ISOBUS

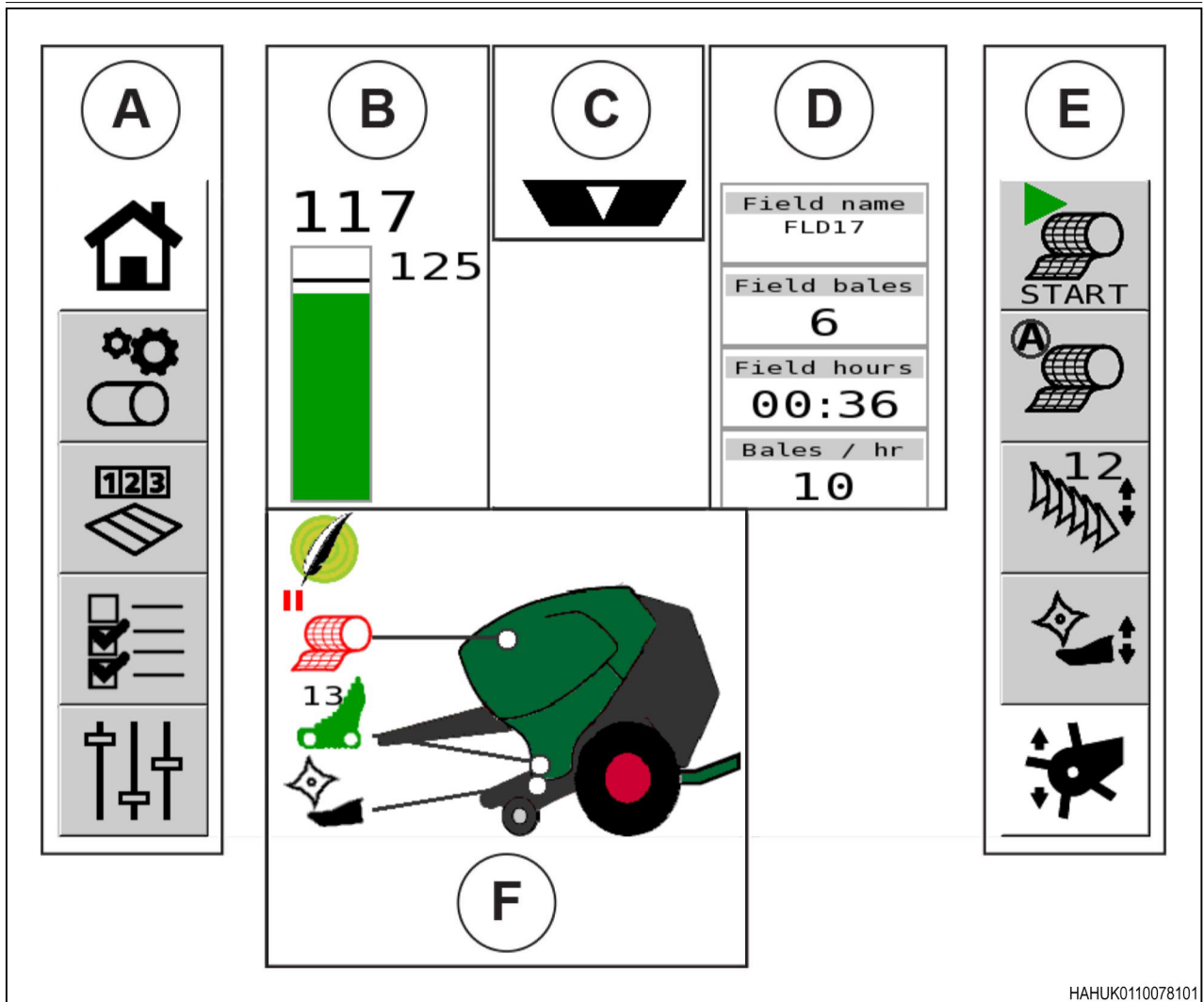


Abb. 11

Die Startseite des E-Link Pro-Displays ist in 6 Abschnitte unterteilt. Die ISOBUS-Displays verfügen über fast die gleichen Displays und Tasten:

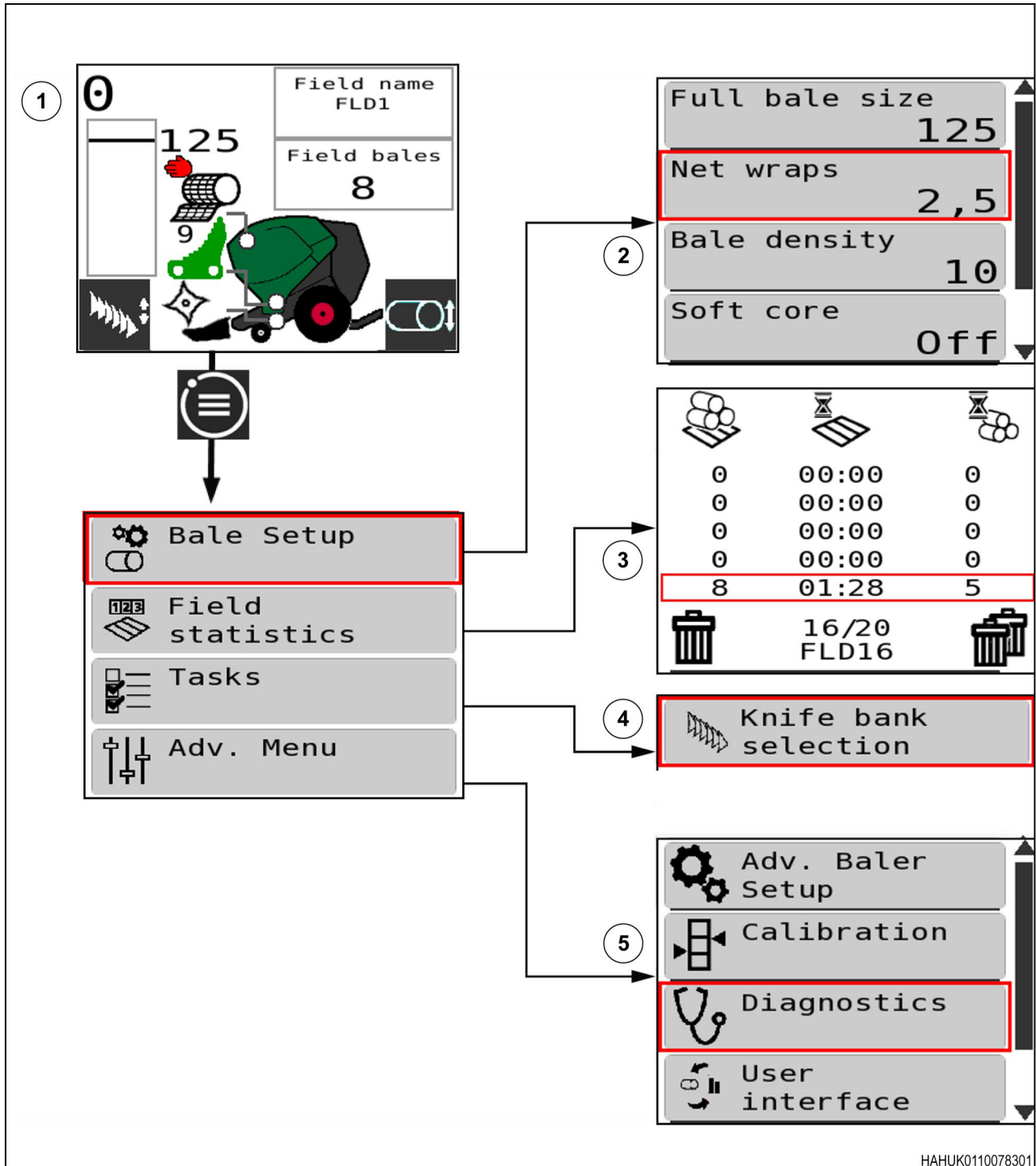
- Die Abschnitte (A und E) haben Steuertasten.
- Die Abschnitte (B, D und F) liefern Daten.
- Abschnitt (C) verfügt über eine Taste zur Anzeige des Feldnamens und anderer Informationen.

### (A) Die linken Tasten führen zu einer anderen Seite.

- Startseite
- Balleneinstellung
- Ballenstatistik
- Aufgaben
- Erweitertes Menü

### (B) Informationen über den aktuellen Ballen

## 2.6 E-Link Control-Software



HAHUK0110078301

Abb. 24

- (1) siehe Kapitel 2.6.1 [Startseite](#), Seite 52
- (2) siehe Kapitel 2.6.2 [Seite Balleneinstellung](#), Seite 55
- (3) siehe Kapitel 2.6.3 [Felddaten](#), Seite 56
- (4) siehe Kapitel 2.6.4 [Seite Aufgaben](#), Seite 57
- (5) siehe Kapitel 2.6.5 [Erweitertes Menü](#), Seite 57

Einstellung	Einheit	Minimum–Maximum	
Überfüllungswarnung	cm	AUS/0-50 (AUS/0-20)	80
Abmessungen vor Erreichen der vollen Ballengröße. Auf dem Display wird die Ballengröße als gelbe Kurve angezeigt. Wählen Sie „AUS“, wenn der Wechsel des Ballen-Status von Grün nach Gelb nicht angezeigt werden soll.			

Einstellung	Einheit	Minimum–Maximum	
Stopp des weichen Kerns bei einer Ballengröße von %	%	0–100	64
Größe des weichen Ballenkerns als Prozentsatz des normalen Ballens. Den weichen Ballenkern auf der Seite ein- oder ausschalten: siehe Kapitel 2.6.2 <a href="#">Seite Balleneinstellung</a> , Seite 55			

Einstellung	Einheit	Minimum–Maximum	
Netz-Verzögerung	Sekunden	0,0–5,0	1,5
Verzögerungsintervall für den automatischen Start der Verpackung nach Erreichen der richtigen Ballengröße.			

Einstellung	Einheit	Minimum–Maximum	
Netzkupplungs-Zeit	Sekunden	3,0–8,0	4,0
Aktive Zeit für die Netzkupplung.			

Einstellung	Einheit	Minimum–Maximum	
Netzrollen-Verzögerung	Sekunden	0,0–5,0	2,0
Einschaltzeitraum der beweglichen Netzrolle vor Aktivierung der Netzkupplung.			




CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below












- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

6. Drücken Sie die Taste  oder , um die Lautstärke zu erhöhen bzw. zu verringern.
7. Um den Ton stumm zu schalten, drücken Sie die Taste (F1) rechts oben.  
Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie erneut die Taste (F1) rechts oben.
8. Drücken Sie die Taste  (F8), um die Änderung zu bestätigen und zur Seite „Display-/Sound-Konfiguration“ zurückzukehren.



### Datum und Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie  (F7) auf der Konfigurationsseite.  
Die Seite „Konfiguration Datum/Uhrzeit“ wird angezeigt.
2. Drücken Sie auf die Zeile „Aktuelles Datum“.
3. Drücken Sie die Taste  oder , um einen Monat weiter bzw. zurückzugehen.
4. Drücken Sie [OK], um die Änderung zu bestätigen und von Monat zu Tag und Jahr zu wechseln.
5. Drücken Sie die Taste  zum Einstellen des Datums.
6. Drücken Sie auf die Zeile „Zeitzone“.
7. Drücken Sie die Taste  oder , um Ihre Zeitzone einzustellen.
8. Drücken Sie [OK], um die Änderung der Zeitzone zu bestätigen und zur Seite „Konfiguration Datum/Uhrzeit“ zurückzukehren.
9. Drücken Sie auf die Zeile „Aktuelle Uhrzeit“.
10. Drücken Sie die Taste  oder , um die Uhrzeit eine Stunde vor- bzw. zurückzustellen.
11. Drücken Sie [OK], um die Änderung zu bestätigen und von Stunden zu Minuten zu wechseln.
12. Drücken Sie die Taste  zum Einstellen der Uhrzeit.

### Virtuelles Terminal

1. Drücken Sie die Taste  auf der Konfigurationsseite.  
Die Seite „Virtuelles Terminal“ wird angezeigt.
2. Drücken Sie auf die Zeile „Systeminformationen“ und geben Sie die Seriennummer im Abschnitt „Registrierung“ dieses Handbuchs ein.
3. Drücken Sie die Taste , um zur Konfigurationsseite zurückzukehren.

### Abschluss der Konfiguration

1. Drücken Sie die Taste rechts unten. Wenn ein Neustart erforderlich ist, müssen Sie die Taste  drücken. Das System wird dann neu gebootet.
2. Wenn kein Neustart erforderlich ist, betätigen Sie die Umschalt-Taste  (F5). Die Startseite der Maschine wird angezeigt.

---

## 3.1.10 Die Sprache im E-Link Control einstellen

---

### Vorbereitung

1. Sicherstellen, dass das E-Link Control richtig an die Maschine angeschlossen ist.
2. Das E-Link Control mit dem Ein-/Aus-Schalter einschalten. siehe Kapitel 2.4 [Steuergeräte](#), Seite 36

### Die Sprache einstellen

1. Die Taste  drücken.

2. Die Schraube und den Stecksplint aus dem Ballenauswerfer entfernen.
3. Die Ballenauswerferrohre (1) herausziehen.
4. Die Rohre mit einer Schraube und einem Splint sichern.

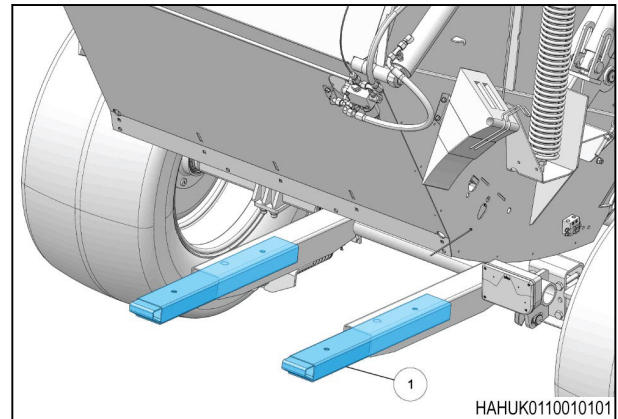


Abb. 21

### 3.4.4 Das Verpackungsmaterial einsetzen

Setzen Sie unbedingt das Verpackungsmaterial ein:

- Setzen Sie für Netzbindung eine Netzrolle ein. siehe Kapitel 3.4.5 [Netzrollen einlegen](#), Seite 81
- Fädeln Sie für Garnbindung das Garn ein. siehe Kapitel 3.4.9 [Das Garn einfädeln](#), Seite 86

### 3.4.5 Netzrollen einlegen

#### Vor Arbeitsbeginn



**WARNUNG: Verletzungsgefahr**

Bevor Sie Arbeiten in der Nähe des Netzmessers durchführen, die Netzmessersicherung verwenden und sicherstellen, dass sich das Netzmesser nicht bewegt.



**VORSICHT:**

**Gefahr von Schnittverletzungen**

Immer Schutzhandschuhe tragen, wenn Sie in unmittelbarer Nähe des Netzmessers und mit dem Netz arbeiten.



**VORSICHT:**

**Schwere Last**

Bitte beachten, dass eine Netzrolle von 3000 m mit einer Breite von mehr als 1,23 m schwer sein kann (> 40 kg) und daher von zwei Personen eingelegt werden muss.

#### Vorgehensweise

1. Die linke Seitenabdeckung öffnen. siehe Kapitel 3.4.16 [Die seitlichen Abdeckungen öffnen oder schließen](#), Seite 90

## 3.5 Bedienen der Maschine

### 3.5.1 Überprüfungen vor Inbetriebnahme der Maschine



Vor der Inbetriebnahme der Maschine wie folgt vorgehen:

1. Sicherstellen, dass die im Kapitel „Erste Verwendung“ erläuterten Verfahren durchgeführt wurden.
2. Sicherstellen, dass die Wartung zur Vermeidung von Schäden erfolgt ist. siehe Kapitel 4.1 [Wartungsplan für vorbeugende Wartung](#), Seite 107
3. Sich vergewissern, dass alle Abdeckungen nicht geöffnet und verriegelt sind.
4. Sich vergewissern, dass das Ventil der Heckklappe und das Ventil der Pick-Up-Einheit geöffnet sind.
5. Sicherstellen, dass die Bauteile der Maschine in ordnungsgemäßem Zustand sind. Alle eventuell beschädigten Bauteile ersetzen oder reparieren.
6. Die Transporträder zum richtigen Druck aufpumpen. siehe Kapitel 6.1 [Spezifikationen](#), Seite 137
7. Sicherstellen, dass der Ölbehälter des Kettenschmiersystems auf dem korrekten Füllstand ist. siehe Kapitel 4.9.1 [Den Ölstand im Ölbehälter der Kettenschmierung prüfen](#), Seite 122
8. Den Behälter des pneumatischen Bremssystems entleeren. (Nur für pneumatische Bremsen.) siehe Kapitel 3.3.3 [Den Luftbehälter des pneumatischen Bremssystems entleeren](#), Seite 77
9. Sicherstellen, dass die Zapfwelle unbeschädigt ist und sich sanft ausfahren lässt.
10. Sicherstellen, dass die Hydraulikschläuche keine Schäden aufweisen und der Flüssigkeitsstand sich nicht verringert. siehe Kapitel 4.11 [Untersuchen der Hydraulikschläuche auf Beschädigung und Undichtheit](#), Seite 127

### 3.5.2 Das Ballenpressen starten

Sie können das Ballenpressen starten, wenn Sie die Maschine unter Bezugnahme auf die vorangegangenen Abschnitte vollständig vorbereiten:

- Netz oder Garn installiert
- An das Feld angepasste Maschine
- Messer eingestellt
- Sie wissen, wie Sie fahren müssen
- Maschineneinstellungen durchgeführt
- Das hydraulische Absperrventil der Heckklappe und das Ventil der Pick-up-Einheit sind geöffnet.

1. Drücken Sie die Taste  auf der Startseite von E-Link PRO.
2. Rücken Sie die Zapfwelle ein, und stellen Sie die Drehzahl auf den am Getriebe angegebenen Wert ein.
3. Stellen Sie das doppelt wirkende Ventil im Traktor auf die Schwimmstellung.
4. Fahren Sie schnell mit der korrekten Geschwindigkeit (Handgas) unter Bezugnahme auf die Fahranleitung.
5. Wenn die Ballengrößenanzeige anzeigt, dass der Ballen die Sollgröße erreicht hat, müssen Sie den Traktor anhalten. siehe Kapitel 2.5.1 [Die Startseite von E-Link Pro und ISOBUS](#), Seite 41
6. Warten Sie, bis der Ballen gebunden ist.
  - Wenn Sie die automatische Ballenbindung aktivieren, beginnt der Bindevorgang automatisch.
  - Wenn Sie die manuelle Ballenbindung aktivieren, müssen Sie die Taste  zum Starten des Bindevorgangs drücken.
7. Werfen Sie den Ballen aus. siehe Kapitel 3.5.8 [Auswerfen eines Ballens](#), Seite 94

**HINWEIS:** Sie können den Traktor jederzeit anhalten und den Bindevorgang starten, bevor der Ballen die

korrekte Abmessung hat. Es ist nur notwendig, die Taste  zu drücken. Dies ist nützlich, wenn auf dem Feld fast alle Ballen gepresst wurden, und wenn die Abmessungen der letzten Ballen zu groß oder zu klein sind.

**2 oder 3 kleinere Ballen am Ende des Feldes pressen.**

## 3.6.5 Den Stützfuß montieren

### Vorgehensweise

1. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine auf festem und ebenem Untergrund steht, die Feststellbremse angezogen ist und die Räder mit Unterlegkeilen gesichert sind.
2. Entfernen Sie die Sicherungsschraube (3) vom Stützfußhalter (4).
3. Schieben Sie den Stützfuß von Hand bis zur entsprechenden Länge aus dem Stützfußhalter.
4. Montieren Sie die Sicherungsschraube.
5. Positionieren Sie den Stützfuß unter die Zugstange der Maschine.
6. Drehen Sie die Kurbel, bis der Stützfuß ausgefahren ist.

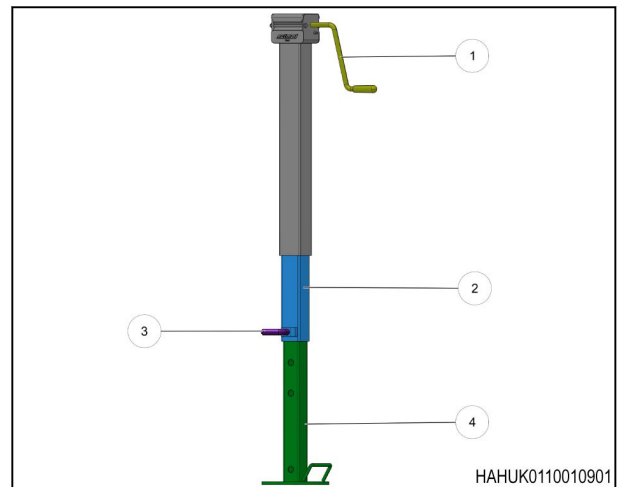


Abb. 49

## 3.6.6 Stützfuß entfernen

### Vorgehensweise

1. Die Kurbel (1) drehen, bis sich der Stützfuß (4) bewegt, um ausreichend Spiel zu ermöglichen.
2. Die Sicherungsschraube (3) aus dem Stützfußhalter (2) entfernen.
3. Den Stützfuß von Hand komplett in den Stützfußhalter schieben.
4. Den Sicherungsbolzen in die Stützfußhalterung einsetzen.

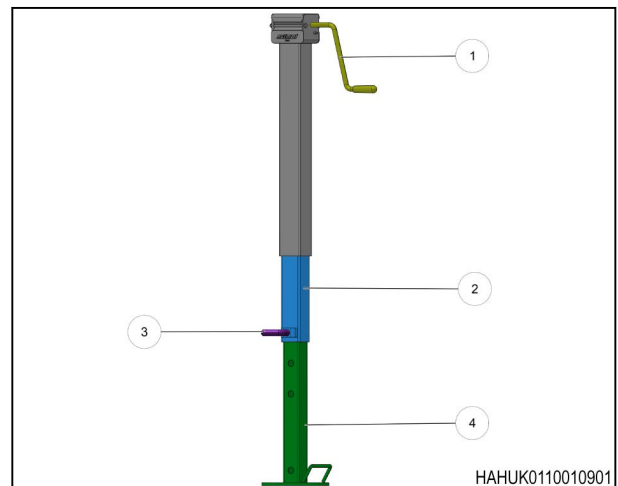


Abb. 50

## 3.6.7 Zum Bewegen der Maschine ohne Bremsen

### Vor Arbeitsbeginn



**WARNUNG: Gefahr von ungewöhnlichen Fahreigenschaften.**

**Schließen Sie immer die Druckluftschläuche an den Traktor an, wenn Sie die Maschine bewegen oder betreiben.**

### Vor Arbeitsbeginn

Wenn die Traktor-Luftschläuche nicht angeschlossen sind und der Druckluftbehälter voll ist, werden die Bremsen betätigt. Wenn die Bremsen gelöst werden müssen, ohne die Maschine an einen Traktor anzuschließen, muss dieses Verfahren verwendet werden.

Nach 3000 Ballen und bevor oder nachdem die Maschine mehr als 6 Wochen außer Betrieb ist			
Position auf Abbildung	Maschinenteil	Schmierarten	Hinweis
4	Obere Bandrolle	(A)	Auf beiden Seiten der Maschine die Heckklappe zu 1/4 öffnen und sicherstellen, dass sie sich nicht bewegt
2	Mittlere Walze der Riemenschwinge	(A)	Auf beiden Seiten der Maschine den Riemenspanner in die Wartungsstellung bringen, die Heckklappe zu 1/4 öffnen und sicherstellen, dass sie sich nicht bewegt
3	Untere Walze der Riemenschwinge	(A)	Auf beiden Seiten der Maschine den Riemenspanner in die Wartungsstellung bringen, die Heckklappe zu 1/4 öffnen und sicherstellen, dass sie sich nicht bewegt
1.	Gelenk zwischen Riemenschwinge und Hydraulikzylinder	(A)	Auf beiden Seiten der Maschine

Jährlich nach Saisonende (bei besonderen Einsatzbedingungen auch wöchentlich)			
Position auf Abbildung	Maschinenteil	Schmierarten	Hinweis
12	Hauptgetriebe	(C )(2,2 L)	Ölwechsel  Füllstand mit Peilstab bzw. Überlaufbohrung prüfen
8	Bewegliche Teile der Netzbindung und der Garnbindung	(D)	Um eine gleichmäßige Bewegung zu gewährleisten
5	Hydraulikzylinder an Heckklappen-Verriegelungsmechanismus	(A)	Auf beiden Seiten der Maschine
14	Sternratsche im Antrieb der Pickup-Einheit	(A)	Auf der linken Seite der Maschine.
9	Garnführungsöse	(A)	Die Laufspuren mit einer kleinen Menge Fett schmieren

## 4.8 Die Schwingungsdämpfer einstellen

### Vor Arbeitsbeginn

Auf der linken Seite der Maschine werden die Bewegungen des Netzspanners (1) durch einen Stoßdämpfer abgefedert. Zwei Flügelmuttern drücken die Reibbeläge von beiden Seiten gegen den Netzspanner.

### Vorgehensweise

1. Sicherstellen, dass die Maschine gemäß dem Verfahren für die Außerbetriebnahme zu Wartungszwecken ausgeschaltet ist. siehe Kapitel 3.6.8 *Die Maschine außer Betrieb nehmen*, Seite 102
2. Den Netzspanner (1) in die obere Endposition bewegen und dort halten.
3. Mit der Hand die zwei Flügelmutter (2 und 3) festziehen.
4. Den Netzspanner zur unteren Endposition bewegen, dieses Mal mit der Hand, aber mit etwas Kraft. Der Netzspanner muss sich leicht bewegen lassen. Wenn der Netzspanner sich leicht bewegen lässt oder sie ihn nicht von Hand bewegen können, die zwei Flügelmutter anpassen.

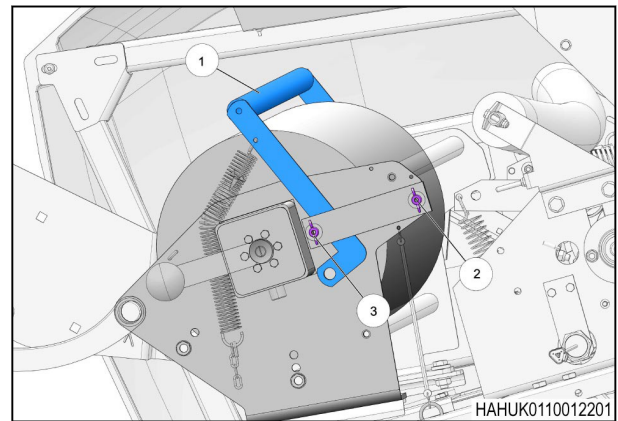


Abb. 13

## 5.1 Manuelles Entfernen einer Verstopfung im Zuführkanalboden (Maschine mit Hydroflexcontrol)

### Vor Arbeitsbeginn

**HINWEIS:** Wenn die Hydroflexcontrol die Verstopfung nicht entfernen kann, müssen Sie folgendermaßen vorgehen.

### Vor Arbeitsbeginn



**WARNUNG: Magnetfelder**

Träger von Herzschrittmachern oder anderen Implantaten dürfen nicht an den Magneten der Messerhalterungen arbeiten. Magnetfelder können sich auf deren Funktion auswirken.



**WARNUNG: Bewegung**

Eine ungewöhnliche Bewegung des Rückwärtshebels, wenn dieser an der Maschine befestigt ist, kann Verletzungen verursachen.

Sicherstellen, dass Sie die Zapfwelle vom Schlepper trennen.



**WARNUNG: Verletzung**

Blockierungen auf keinen Fall mit der Hand oder mit dem Fuß entfernen.

### Vorgehensweise

1. Die Zapfwelle abkuppeln.
2. Den Schleppermotor ausschalten und den Zündschlüssel abziehen.
3. Die elektrische Verbindung zwischen Schlepper und Maschine trennen.
4. Alle beweglichen Teile müssen gestoppt werden, bevor Sie mit den weiteren Schritten fortfahren.
5. Die Antriebswelle abkuppeln.
6. Das Prallblech anheben und es mit der Kette sichern.
7. Die seitliche Abdeckung auf der rechten Seite öffnen.
8. **HINWEIS:** Der Schraubenschlüssel zum Umkehren gehört zum Lieferumfang der Standardmaschine. Bei einer Maschine mit Hydroflexcontrol ist der Schraubenschlüssel zum Umkehren optional.  
Den Schraubenschlüssel zum Umkehren am Kettenrad positionieren.
9. Den Schraubenschlüssel zum Umkehren gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Verstopfung zu lösen. Wenn die Verstopfung aus der Maschine entfernt wurde, mit den folgenden Schritten fortfahren:
10. Den Schraubenschlüssel zum Umkehren entfernen.
11. Das Material mit einem geeigneten Werkzeug von der Pick-up-Einheit entfernen.
12. Die seitliche Abdeckung schließen.
13. Das Prallblech in seine ursprüngliche Position bringen.

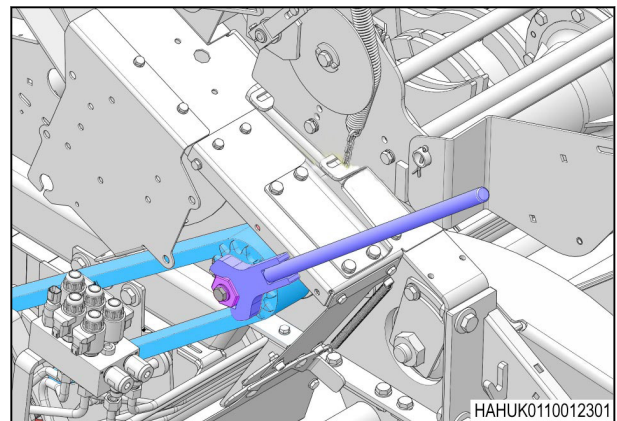


Abb. 1

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL